

Российская академия наук
Институт восточных рукописей
(Азиатский Музей)



Адрес учредителя: 191186,
г. Санкт-Петербург,
Дворцовая наб., д. 18.
Адрес редакции: 191186,
г. Санкт-Петербург,
Дворцовая наб., д. 18.
Адрес издателя: 191186,
Санкт-Петербург, д. 18.
Тел.: +7 (812) 315-87-28
<http://orientalstudies.ru>
mongolica@orientalstudies.ru
kulgan@inbox.ru
dnosov@mail.ru

Регистрационный номер
свидетельства о регистрации
средства массовой информации
ПИ No ФС77-79202
от 22 сентября 2020 г.

Издание осуществлено
при финансовой поддержке
РНФ и Кабинета Министров
Республики Татарстан в рамках
научного проекта № 23-28-10046
и в соответствии с Программой
стратегического академического
лидерства Казанского
(Приволжского) федерального
университета.

ISSN 2311-5939

DOI 10.48612/IVRRAN/rnpt-9kut-xa91

MONGOLICA

Санкт-Петербургский журнал монголоведных исследований

Том XXVII • 2024 • № 1

Выходит 4 раза в год

Издается с 1986 г.

Учредитель: ФГБУН

Институт восточных рукописей РАН

Посвящается 70-летию юбилею российских
монголоведов Л. С. Дампиловой и Ю. В. Кузьмина

Редакционная коллегия:

И. В. Кульганек, *главный редактор,*
доктор филологических наук (Россия)
Д. А. Носов, *секретарь редколлегии, кандидат*
филологических наук (Россия)
М. А. Козинцев, *помощник секретаря (Россия)*
Г. Билгуудэй, *доктор филологических наук (Монголия)*
А. Бирталан, *доктор наук (Венгрия)*
Р. М. Валеев, *доктор исторических наук (Россия)*
Л. С. Дампилова, *доктор филологических наук (Россия)*
И. В. Зайцев, *доктор исторических наук, профессор РАН*
(Россия)
Ж. Легран, *доктор наук, профессор (Франция)*
В. Капишовска, *доктор наук (Чехия)*
Э. Мунхцэцэг, *кандидат филологических наук*
(Монголия)
С. Л. Невелева, *доктор филологических наук (Россия)*
К. В. Орлова, *доктор исторических наук (Россия)*
М. П. Петрова, *кандидат филологических наук (Россия)*
Р. Поп, *доктор наук (Румыния)*
Ц. Саранцацрал, *доктор филологических наук*
(Монголия)
Т. Д. Скрынникова, *доктор исторических наук, профессор*
(Россия)
С. Чулуун, *академик МАН (Монголия)*
Е. Э. Хабунова, *доктор филологических наук (Россия)*
Н. Хишигт, *кандидат исторических наук (Монголия)*
Н. С. Яхонтова, *кандидат филологических наук (Россия)*

Оригинал-макет – М. В. Алексеева

Литературные редакторы и корректоры – Д. А. Носов, И. В. Кульганек

Технический редактор – М. А. Козинцев

Подписано в печать 11.03.2024

Формат 60×90 1/8. Объем 10 печ. л. Заказ №

Тираж 300 экз.

Отпечатано в типографии ООО «Свое издательство»,

Адрес типографии: 191040. Санкт-Петербург. Пушкинская ул., 4.

e-mail: editor@isvov.ru

12+

© Институт восточных рукописей РАН
(Азиатский Музей), 2024

© Коллектив авторов, 2024

В НОМЕРЕ:

Л. С. Дампилова — исследователь литературы и шаманских песнопений монгольских народов (к 70-летию) (От Редколлегии)	5
Ю. В. Кузьмин — иркутский историк-монголовед (к 70-летию) (От Редколлегии)	9

ФИЛОЛОГИЯ

Сэржээгийн Мөнхсайхан. Дундад үеийн монгол хэлний а, е эгшгийн авианы онцлог (Особенности фонем гласных “а” и “э” средневекового монгольского языка)	13
Ю. А. Иоаннесян. Из истории изучения и классификации персидских и других западно-иранских диалектов	18
Эцзиньцайжан (Огьен Церинг). Четырехязычное издание «Сутры в сорока двух разделах»	25
В. Ю. Климов. Стихотворные славословия Синрана, посвященные Дао-чо (562–645)	30
Р. П. Сумба. Рукописи и ксилографы на тибетском языке из фондов Национального музея Республики Тыва	42

ИСТОРИЯ

Агваанцэрэн Мандирмаа. Годы жизни А. М. Позднеева во Владивостоке (1899–1903)	48
Ю. В. Болтач. Упоминания Тибета (Тхобон) и отражение первых прямых тибетско-корейских контактов в разделе «Наследственные дома» «Истории Корё» (Корё са)	57

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

Дандарын Ёндон (1944–1996) (От Редколлегии)	68
Осорнамжимын Сухэбатор (1944–2005) (От Редколлегии)	70
К. А. Бекетов, Н. К. Бекетова, Хурэлбатор Дамдинсурэн. «Дорогами Н. К. Рериха»: экспедиция Санкт-Петербургской академии художеств имени Ильи Репина в Монголию (начало)	71
С. Л. Бурмистров. Первая ежегодная международная конференция памяти Всеволода Семенцова «Философские тексты на санскрите: проблемы чтения и интерпретации» (Джайпур, 22–28 ноября 2022 г.)	89
Ю. В. Болтач, И. В. Кульганек. XII Санкт-Петербургские тибетологические чтения, посвящённые 145-летию со дня рождения Б. Б. Барадийна (1878–1937) (14 ноября 2023 г., ИВР РАН)	93

РЕЦЕНЗИИ

Т. Д. Скрынникова. Новые книги по монголоведению	98
Т. Г. Басангова. Труды по калмыцкой фольклористике за 2023 год	103

RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES
Institute of Oriental Manuscripts
(Asiatic Museum)



191186, Russian Federation
Saint Petersburg,
Dvortsovaya Emb., 18
Phone: +7 (812) 315-87-28
<http://orientalstudies.ru>
mongolica@orientalstudies.ru
kulgan@inbox.ru
dnosov@mail.ru

MONGOLICA

Saint Petersburg journal for Mongolian studies

Vol. XXVII • 2024 • No. 1

The journal is published four times a year.

Published since 1986

Founder: Federal State Institution of Science
Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy
of Sciences

**Dedicated to the 70th anniversary of the Russian
Mongolists L. S. Dampilova and Yu. V. Kuzmin**

Editorial board:

I. V. Kulganek — *editor-in-chief, D. Sc. (Philology),
Russian Federation*

D. A. Nosov — *secretary, Cand. Sc. (Philology),
Russian Federation*

M. A. Kozintcev — *assistant secretary, Russian
Federation*

G. Bilguudei. *D. Sc. (Philology), Mongolia*

A. Birtalan. *Ph. D., Hungary*

S. Chuluun. *Academician of the Mongolian Academy
of Sciences, Mongolia*

L. S. Dampilova. *D. Sc. (Philology), Russian Federation*

J. Legrand. *D. Sc., Professor, France*

V. Kapishovska. *Ph. D., Czech Republic*

E. E. Khabunova. *D. Sc. (Philology), Russian Federation*

N. Khishigt. *Ph. D. (History), Mongolia*

E. Munkhtsetseg. *Cand. Sc. (Philology), Mongolia*

S. L. Neveleva. *D. Sc. (Philology), Russian Federation*

K. V. Orlova. *D. Sc. (History), Russian Federation*

M. P. Petrova. *Ph. D. (Philology), Russian Federation*

R. Pop. *Ph. D., Romania*

Ts. Sarantsatsral. *D. Sc. (Philology) Mongolia*

T. D. Skrynnikova. *D. Sc. (History), Russian Federation*

R. M. Valeev. *D. Sc. (History), Russian Federation*

N. S. Yakhontova. *Cand. Sc. (Philology), Russian
Federation*

I. V. Zaytsev. *D. Sc. (History), Professor of the Russian
Academy of Sciences, Russian Federation*

IN THIS ISSUE:

L.S. Dampilova — Researcher of Literature and Shamanic Chants of the Mongolian Peoples (on the 70th Anniversary of the Scholar) (By Editorial Board)	5
Yuri V. Kuzmin — Historian and Mongolist from Irkutsk (on the 70th Anniversary of the Scholar) (By Editorial Board)	9

PHILOLOGY

Serjee Munkhsaikhan. Features of the Phonemes of Vowels “a” and “e” of Medieval Mongolian	13
Youli A. Ioannesyan. From the History of the Study and Classification of Persian and Other West Iranian Dialects	18
Ejincairang (Ogyen Tsering). About the Quadrilingual Edition of the “Sutra in Forty-two sections”	25
Vadim Yu. Klimov. Poetic Praises of Shinran dedicated to Dao-cho (562–645)	30
Rita P. Sumba. Tibetan manuscripts and Block prints from the collections of the National Museum of the Republic of Tuva	42

HISTORY

Agvaantseren Mandirmaa. Years of Life of A. M. Pozdneev in Vladivostok (1899–1903)	48
Julia V. Boltach. Mentions of Tibet (Tobeaon) and the Reflection of the Early Contacts between Tibetans and Koreans in the Hereditary Houses Section of the History of Goryeo (Goryeo sa)	57

ACADEMIC LIFE

Dandaryn Yondon (1944–1996) (By Editorial Board)	68
Osornamzhsimyn Sukhbaatar (1944–2005) (By Editorial Board)	70
Konstantin A. Beketov, Natalya K. Beketova, Khurelbaatar Damdinsuren. “The Roads of N. K. Roerich”: the Expedition of St. Petersburg Ilya Repin Academy of Arts to Mongolia (Beginning)	71
Sergei L. Burmistrov. First Annual International Conference in Memory of Vsevolod Sementsov «Philosophical Sanskrit Texts: Problems of Reading and Interpretation» (Jaipur, November 22–28, 2022)	89
Julia V. Boltach, Irina V. Kulganek. The Twelfth St. Petersburg Seminar of Tibetan Studies dedicated to 145th anniversary of B. B. Baradiin (1878–1937) (St. Petersburg, November 14, 2023, IOM RAS)	93

REVIEWS

Tatiana D. Skrynnikova. New Books on Mongolian Studies	98
Tamara G. Basangova. Proceedings and Publications on Kalmyk Folklore in 2023	103

Р. П. СУМБА
Национальный музей им. Алдан-Маадыр Республики Тыва

РУКОПИСИ И КСИЛОГРАФЫ НА ТИБЕТСКОМ ЯЗЫКЕ ИЗ ФОНДОВ НАЦИОНАЛЬНОГО МУЗЕЯ РЕСПУБЛИКИ ТЫВА

Статья рассматривает историю формирования библиотечного фонда на тибетском языке, а также на монгольском языках в Национальном музее Республики Тыва. В коллекции представлены канонические тексты буддизма, популярная литература дидактического содержания, литературные сборники, а также тексты необходимые для религиозно-обрядовой практики. Большая часть литературы закупалась в тибетских, монгольских и бурятских монастырях и типографиях, что свидетельствует об экономической и культурно-исторической связи с этими регионами. В статье были использованы собранная документация из фондов Национального музея Тувы, информация бывших лам, которые учились в буддийских монастырях Тувы и научная публикация ученых.

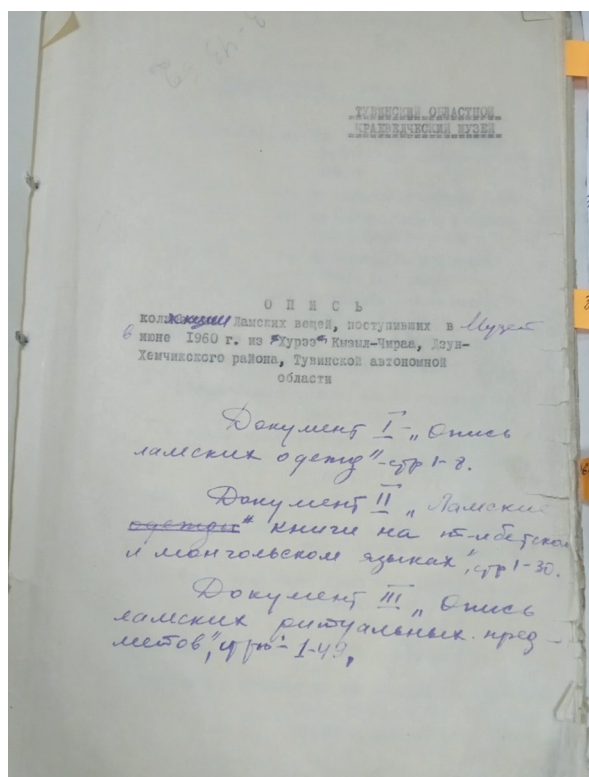
Ключевые слова: Национальный музей; Тува; фонды; рукописи; ксилографы.

Об авторе: Сумба Рита Петровна, научный сотрудник, отдел культуры, науки и религии. Национальный музей им. Алдан-Маадыр Республики Тыва (Кызыл, Россия) (risu1232001@yahoo.de). ORCID 0000-0002-6296-2809.

© ИВР РАН, 2024
© Сумба Р. П., 2024

Первое поступление буддийских предметов в фонды Национального музея Тувы были зарегистрированы в инвентарной книге основного фонда № 1, начатой в 1954 г., в ней описаны 372 единицы хранения. К сожалению, подробный учет сданных предметов тогда не велся. Кроме списков перечисленных предметов, подробные записи отсутствуют.

Основу буддийского собрания НМРТ составляют предметы, поступивших в музей в 1960 г. в результате конфискации имущества молитвенной юрты (хурээ-ог) из местечка Кызыл-Чыраа Дзун-Хемчикского района. В Книге поступлений № 2, с 1954 по 1965 гг., от 21 июня 1960 г. есть записи: «Книги на тибетском и монгольском языках из хурээ Кызыл-Чираа Дзун-Хемчикского р-на Тувинской автономной области (опись книг), в количестве 700, бумага. Сохранность — удовл., дар». «Предметы из хурээ Кызыл-Чираа Дзун-Хемчикского р-на (опись), в количестве 600, х.б., металл, дерево, клеенка». Таким образом, из записей видно, что в 1960 г. в музей поступило 1500 ед. хране-



Опись предметов, поступивших в музей в 1960 г.

Инвентарный № по полку	Дата входа	Пром. источник в 30 лет поступивший	НАИМЕНОВАНИЕ И КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ПРЕДАТА	Коллекция	Материал	Размер или вес	Состояние	Сила	Место хранения	Примеч.
3675	21/12 1960г.	от Бзун- сангичи- рама	Предметы ламские из хурээ Кизин-Гирса Бзун-Хемин- ского р-на Тувинской автоно- мной области (опись пред- метов)	108	х.б. мелк. карт.		узелок	дер.		
3676	—	—	Книги ламские на тибетском и монгольском языках из хурээ Кизин-Гирса Бзун- Хеминского р-на Тувинской автономной области. (опись книг)	700	Бумажная		кожаные обложки на белом	дер.		
3677	—	—	Предметы ламские из хурээ Кизин-Гирса Бзун-Хеминского р-на Тувинской автономной области (опись)	600	мелк. деревя.		узелок	дер.		
3678	16/12	от Бзун- сангичи- рама	Предметы ламские из хурээ Кизин-Гирса Бзун-Хемин- ского р-на Тувинской автоно- мной области (опись пред- метов)							

Книга поступлений № 2

ния буддийской скульптуры, живописи, предметов культа и книг.

С 1962 г. до сегодняшних дней музейные фонды обновляются буддийскими атрибутами из частных коллекций граждан. Небольшая часть приходится на поступления, которые были собраны сотрудниками музея в разные годы во время командировок или этнографических экспедиций.

Значительную часть библиотечного фонда, сданного в период с 1954 г. по настоящее время из буддийских монастырей, составляют отдельные издания сочинений на тибетском языке, которые входят в буддийский канон: «Алмазная сутра» (тув. Доржу Чотпа, 12 ед. хр.), «Краткая праджняпарамита о совершенстве мудрости» (тув. Чадамба, 11 ед. хр.). По месту происхождения подразделяются на пекинские и бурятские, так, например, все девять экземпляров «Сутры Золотого Блеска» (тув. Алдын-Херел), были изданы в Китае. В фондах Национального музея г. Кызыла хранятся многочисленные рукописные дубликаты вышеперечисленных текстов на тибетском и монгольском языках. [Сумба, 2019]. Из-за дороговизны тувинские семьи не часто могли купить книги, поэтому, подобные тексты воспроизводились путем переписывания ламами в монастырях и распространялись среди тувинского населения.

Почти 80% всей коллекции тибетских рукописей и ксилографов в фондах Национального музея в Туве, составляют тексты культового и религиозно-обрядового содержания, тематические подборки по буддийской ритуалистике, обиходная литература частного пользования: молитвы, дхарани, мантры, подношения. А также, тексты почитаемых божеств: Белой и Зеленой Тары, Махакалы, Вайшраваны, Балдан Лхамо.

Собрание сочинений авторов (сумбумы), в сданных библиотечных коллекциях в фондах музея отсутствуют. Объясняется это тем, что многие книги были переданы из расформированных буддийских монастырей Тувы, и не являлись результатом коллекционирования ценных и редких в научном отношении [Сазыкин, 1992. С. 49].

Из канонических трудов в Национальном музее хранится Ганджур (94 ед. хр.), буддийский канон, был издан в Урге (Монголия) в 1908 по 1910 гг. под патронажем Его Святейшества Богдо-Гегена VIII. Это единственный экземпляр на тибетском языке, который сохранился в Туве под номером № 6939. В книге поступления № 7, есть надпись от 22 дек. 1977 г: «Ганджур на тибетском языке. Был найден в пещере вблизи с. Кунгуртут в 1971 г., в количестве 94 ед.» [Сумба, 2019].

Монгуш Борохович Кенин-Лопсан вспоминал: «Ганджур был спрятан в окрестностях Кунгуртута, в одной из пещер. Об этом я уз-



*Кенин-Лопсан Монгуш Борахович
Ветеран музейного дела, доктор исторических
наук, народный писатель Тувы*

нал от старика Эртине, отца Григория Санчаа. Скалу, где находилась пещера, он называл то Кок-Хая (синяя скала), то Кадыр-Хая (отвесная скала). Старик Эртине был свидетелем, как прятали священные книги. Через много лет отец композитора Мергена Ховалыга и его мама, которая была моей учительницей, помогли мне достать книги из пещеры и доставить в с. Кунгуртут. С книгами меня на борт самолета не принимали, потому что их было 18 мешков, но затем отправили первым почтовым рейсом в Кызыл, и я заплатил из собственного кармана за 18 мест» [Ондур, 2009].

Известно, что были предприняты попытки переписывания буддийского канона и отдельных текстов, которые активно использовались для практики. Монгуш М. В. пишет: «В 1906 году Угерда Хайдып (местный удельный князь)

Хемчикского кожууна, поручил ламе Цагланаю переписывания текста, для чего закупил специальную бумагу у русского купца на сумму 3 тыс. рублей» [Монгуш, 2001. С. 48]. Однако, объемную каноническую литературу и труды буддийских авторов закупались в тибетских и монгольских монастырях и типографиях [Сыртыпова, Гармаева, Базаров, 2006. С. 37]. Российский полковник В. Попов отмечал, что в течение одного года тувинский монастырь приобретал из Тибета до тысячи книг. В конце 20-х гг. XX в. в библиотеках особо крупных монастырей, по нашим подсчетам, насчитывалось более 100 тыс. рукописных книг и ксилографов на восточных языках [Маадыр, 2023. С. 157]. При строительстве Сукпак хурэ Бай-Тайгинского кожууна, местный правитель Хертек Ананда закупил для монастыря буддийские трактаты и различные культовые принадлежности в Монголии [Монгуш, 2001. С. 67].

Коллекция монгольских рукописей и ксилографов, которые хранятся в фондах Национального музея Тувы составляют 938 ед. хр., и относится к XVII–XIX вв., по месту издания подразделяются на пекинские (23 экз.), бурятские (50 экз.).

Литература по философии, логике, медицине была привезена в Туву из Монголии и Бурятии, где послушники Тувы получали образование в буддийских университетах. В Бурятии из существовавших в 1911 г. 42-х монастырей, в 31-м в той или иной мере издавалась буддийская литература. Наиболее известны типографии Цугольского, Агинского и Гусинозерского монастырей. Крупными центрами буддийского книгопечатания монголов были книгопечатни Пекина, Долонора, Их-Хурэ (совр. Улан-Батор), Мэргэн-сумэ в Ордосе, монастыре Цагаан-уул в Чахарской долине [Сыртыпова, Гармаева, Базаров, 2006. С. 8–10].

Медицинские трактаты, справочники и рецептурники для врачей закупались в Агинском дацане, так как здесь находился медицинский факультет. Именно здесь был издан медицинский трактат «Джуч-Ши». В этом дацане был сильный философский факультет.

В буддийских монастырях Тувы логика также стала важной частью образования. В



Книги на тибетском языке в экспозиции монастыря Тубтен Шедруб Линг

фондах Национального музея Тувы хранятся книги (сутры или трактаты), по которым преподавали логику в монастыре Кызыл-Чыраа Дзун-Хемчикского района Республики Тыва. Возможно, большая часть книг по буддийской философии и логике, а также медицинские трактаты были привезены в Туву с Агинского дацана.

В составе коллекции Национального музея Тувы есть широко распространенные книги, как на монгольском, так и на тибетском языках: «Панчаракша», «Тарпа Ченпо», «Итэгэл». Из неканонической буддийской литературы можно отметить «Лам-рим чен-мо» Цзонховы и большое количество комментариев к этому сочинению; «Биография 84 индийских сиддх»; «Гимны Белой и Зеленой Таре»; «Восхваления Двадцати одной Тары».

К числу памятников тибето-монгольской литературы принадлежит «Повесть о царице Синегорлая Лунная кукушка». Это произведение являет собой один из ярких примеров сочинений тибетских и монгольских авторов, включенных в состав канонического сводов [Музраева, 2004].

Большую популярность получила афористическое сочинение дидактического характера «Субхашита», написанный Сакья-Пандитой и сборник заклинаний «Сундуй». Эти произведения хранятся в фондах Национального музея на тибетском и монгольском языках. Архив располагает памятником тибетской литературой: «Мани-кабум». Это сборник текстов, относящихся к разным жанрам, авторство приписывается тибетскому царю Сронгцэн-Гампо (VII в.).

Среди особенностей этой коллекции следует отметить большое число рукописей и ксилографов, так называемой «шаманской» обрядовой литературы. На монгольском языке наиболее распространены обрядовые тексты, относящиеся к культу земель и гор Танну-оола и Алтая, а также рукописи, описывающие охотничьи обряды, воскурения ружью, просьба к хозяину диких зверей Манахан-тэнгрию об удачной охоте. На тибетском языке обрядники: «Танну сан», где описываются обряд воскурения (тув. сан салыр) хозяевам местности Тувы. «Танну-Сержем», в этом тексте описывается обряд окропления горам Тувы. Интерес-

ная сутра, которая называется «Подношение воскурения большим горам Танну» — **«Рибо ченпо Танну Сан»**. В этой сутре совершается жертвоприношение местным божествам: «найдаку», «шибдакам», «юлха», горе Танну-оола, р. Хемчик, священным местностям: Чаа-Холь, Чааты, Торгалыг, Шивилиг, Арыг-Узуу.

В столице Республики Тыва Кызыле открылся крупнейший в России буддийский монастырь «Тубтен Шедруб Линг» (Обитель объяснения и практики учения Будды Шакьямуни). На первом этаже монастыря находится библиотека, конференц-зал, Музей буддизма. Из Национального музея сюда переместилась буддийская коллекция, рассказывающая об

истории буддизма в Туве. В фондах монастыря хранится коллекция рукописей и ксилографов на тибетском и монгольском языках. В настоящее время идет работа по каталогизации тибетских рукописей, чтобы она стала доступной для исследователей, ученых, востоковедов и в будущем, для послушников, которые будут постигать азы буддийской философии, логики, индо-тибетской медицины, тибетского и монгольского языков.

Новая обитель станет одним из главных буддийских религиозных, культурных и образовательных центров страны, послужит приобщению верующих, прежде всего молодёжи, к завещанному предками бесценному духовному и нравственному наследию.

Использованная литература

Маадыр, 2023: *Маадыр М. С.* История становления библиотечной системы Танну — Тувинской Народной Республики (1921–1944 гг.) // Вестник СПбГИК. № 2 (55). URL: https://vestnik.spbgik.ru/vestnic_jurnal/2023-2/M.%20C.%20Маадыр.pdf (дата обращения: 20.11.2023). С. 156–160.

Maja S. Maadyr. Istoriiia stanovleniia bibliotечноi systemi Tannu — Tuvinskoi Narodnoi Respubliki (1921–1944) [The history of the formation of the library system of the Tannu — Tuva People's Republic (1921–1944)] // Vestnik SPBGIK, 2023. № 2 (55). URL: https://vestnik.spbgik.ru/vestnic_jurnal/2023-2/M.%20C.%20Маадыр.pdf. P. 156–160 (data obrasheniia: 20.11.2023).

Монгуш, 2001: *Монгуш М. В.* История буддизма в Туве. Новосибирск: Наука.

Mongush M. V. Istoriiia buddizma v Tuve [History of Buddhism in Tuva] Novosibirsk: Nauka, 2001.

Ондур, 2009: *Ондур С.* 18 мешков драгоценных книг привез из Кунгуртуга. Монгуш Кенин-Лопсан // Тувинская правда, 30 окт., № 137.

Ondur C. 18 mechkov dragozennih knig privjos bs Kungurtuga. Mongush Kenin-Lopsan [18 bags of precious books brought from Kungurtug. Mongush Kenin-Lopsan] // Tuvinskaja pravda, 2009. 30 окт., № 137.

Сазыкин, 1992: *Сазыкин А. Г.* Собрание монгольских рукописей и ксилографов из фондов Тувинского республиканского краеведческого музея им. 60 Богатырей // Тюркские и монгольские письменные памятники / отв. ред. С. Г. Кляшторный, Ю. А. Петросян. М.: Наука, Издательская фирма «Восточная литература». С. 45–59.

Sazykin A. G. Sobranie mongol'skikh rukopisei i ksilo-grafov iz fondov Tuvinskogo respublikanskogo kraevedcheskogo muzeia im. 60 bogatyrei (Kyzyl) [The Collection of Mongolian manuscripts and Xylographs from the funds of the Tuva Republican Museum (Kyzyl)] // Tiurkskie i mongol'skie pis'mennye pamiatniki. Tekstologicheskie i kul'turovedcheskie aspekty issledovaniia: sbornik statei / отв. red. S. G. Kliashtornyi i Iu. A. Petrosian. Moscow: Nauka, Vostochnaia literatura, 1992. S. 45–59.

Сумба, 2019: *Сумба Р. П.* Письменные источники на тибетском языке из фондов Национального музея Тувы [Электронный ресурс] // Новые исследования Тувы. № 2. URL: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/850> (дата обращения: 23.11.2023).

Sumba, R. P. Pis'mennye istochniki na tibetskom yazyke iz fondov Natsionalnogo muzeia Tuvy [Written sources in Tibetan language in the collections of the National Museum of the Republic of Tuva] // Novye issledovania Tuvy, 2019. No. 2. URL: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/850> (data obrasheniia: 23.11.2023).

Сыртыпова, Гармаева, Базаров, 2006: *Сыртыпова С. Д., Гармаева Х. Ж., Д. Б., Базаров А. А.* Буддийское книгопечатание Бурятии XIX — нач. XX в. Улан-Батор, 2006.

Syrtypova S. D., Garmaeva Kh. Zh., Bazarov A. A. Buddiiskoe knigopechatanie Buriatii XIX — nachala XX v. [Buddhist book printing in Buryatia of the XIX — early XX century]. Ulaanbaatar, 2006.

Музраева, (2004): *Музраева Д. Н.* Повесть о Лунной кукушке. Монгольская версия. Факсимиле кси-

логофа / Предисловие, транслитерация, перевод, комментарии, глоссарий и приложения Д. Н. Музраевой / отв. ред. И. В. Кульганек. Элиста: АПП «Джангар» (Письменное наследие народов Центральной Азии).

Muzraeva D. N. Povest' o Lunnoi kukushke Mongol'skaya versiya [The Tale of the Moon Cuckoo.

Mongolian version. Faksimile] / Predislovie, transliteratsia, perevod, kommentarii, glossariy i prilozhenia D. N. Musraevoi. Ed. by I. V. Kulganek (Pismennoe nasledie narodov Zentralnoi Asii). Elista: APP "Dzhangar", 2004.

TIBETAN MANUSCRIPTS AND BLOCK PRINTS FROM THE COLLECTIONS OF THE NATIONAL MUSEUM OF THE REPUBLIC OF TUVA

Rita P. SUMBA

Aldan-Maadyr National Museum of the Republic of Tuva

The article considers the history of the formation of the library fund in Tibetan, as well as in Mongolian in the National Museum of the Republic of Tuva. The collection contains canonical texts of Buddhism, popular literature of didactic content, literary collections, as well as texts necessary for religious and ritual practice. Most of the literature was purchased from Tibetan, Mongolian and Buryat monasteries and printing houses, which indicates an economic and cultural-historical connection with these regions. The article used collected documentation from the funds of the National Museum of Tuva, information from former lamas who studied at the Buddhist monasteries of Tuva and the scientific publication of scholars.

Key words: National Museum; Tuva; funds; manuscripts; xylograph.

About the author: **Rita P. SUMBA**, Research Fellow, Department of Culture, Science and Religion, Aldan-Maadyr National Museum of the Republic of Tuva (Kyzyl, Russian Federation) (risu1232001@yahoo.de). ORCID 0000-0002-6296-2809.